**ΞΕΝΟΦΩΝΤΟΣ *ΕΛΛΗΝΙΚΑ***

ΒΙΒΛΙΟ 2. ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2. §16 – 23

§20 – 23

**ΝΟΗΜΑΤΙΚΗ ΑΠΟΔΟΣΗ**

Στο συνέδριο της Σπάρτης οι Λακεδαιμόνιοι μεγαλόψυχα αρνούνται την πρόταση των συμμάχων τους για πλήρη καταστροφή της πόλης των Αθηνών στο όνομα της προσφοράς της και προτείνουν ειρήνη με βαρείς όρους. Οι πρέσβεις μεταφέρουν τις προτάσεις στην Αθήνα και η εκκλησία του δήμου ύστερα από συζήτηση και αντιρρήσεις δέχεται τελικά την ειρήνη. Ακολουθεί ο κατάπλους του Λυσάνδρου στον Πειραιά, η επιστροφή των εξορίστων και η πανηγυρική κατεδάφιση των τειχών, που συνοδεύεται από την προσδοκία των Ελλήνων για ελευθερία.

**ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ**

20 Οι Λακεδαιμόνιοι όμως είπαν ότι δε θα υποδουλώσουν μια πόλη ελληνική που είχε προσφέρει μεγάλες υπηρεσίες στους πολύ μεγάλους κινδύνους που απείλησαν την Ελλάδα· γι’ αυτό δέχτηκαν να κάνουν ειρήνη με τον όρο (οι Αθηναίοι), αφού γκρεμίσουν τα μακρά τείχη και τα τείχη του Πειραιά, να παραδώσουν τα πλοία τους εκτός από δώδεκα και να επαναφέρουν τους εξόριστους, να ακολουθούν τους Λακεδαιμονίους και στην ξηρά και στη θάλασσα, όπου τους οδηγούν αυτοί, έχοντας τον ίδιο (μ’ αυτούς) εχθρό και φίλο.

21 Ο Θηραμένης και οι συμπρέσβεις του μετέφεραν αυτούς τους όρους στην Αθήνα. Όταν έμπαιναν στην πόλη, τους περικύκλωσε πολύς λαός, γιατί φοβούνταν μήπως γύρισαν άπρακτοι· γιατί δε χωρούσε πια άλλη αναβολή, επειδή πολλοί πέθαιναν από την πείνα.

22 Την επόμενη μέρα οι πρέσβεις ανακοίνωσαν με ποιους όρους οι Λακεδαιμόνιοι δέχονταν να συνάψουν την ειρήνη· ο Θηραμένης μιλώντας εξ ονόματος των πρέσβεων έλεγε ότι πρέπει να υπακούσουν στους Λακεδαιμονίους και να γκρεμίσουν τα τείχη. Επειδή λίγοι του έφεραν αντίρρηση, αλλά πολύ περισσότεροι συμφώνησαν μαζί του, αποφάσισαν να δεχτούν την ειρήνη.

23 Ύστερα από αυτά και ο Λύσανδρος κατέπλευσε στον Πειραιά και οι εξόριστοι επέστρεφαν στην πατρίδα τους και άρχισαν να γκρεμίζουν τα τείχη πολύ πρόθυμα, ενώ οι αυλιτρίδες έπαιζαν τον αυλό τους και τραγουδούσαν, επειδή νόμιζαν ότι εκείνη η μέρα ήταν για την Ελλάδα η αρχή της ελευθερίας.

**ΙΔΕΟΛΟΓΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

* Οι πολιτικές διαφορές και τα οικονομικά συμφέροντα οξύνουν τα πάθη και παρασύρουν σε ακρότητες σε βάρος ακόμα και πόλεων με ιστορική παρουσία και πολιτισμό.
* Η προσφορά μιας πόλης στο κοινό καλό μένει στη μνήμη και σε περιπτώσεις ατυχίαςτης βαρύνει θετικά στη λήψη των αποφάσεων που την αφορούν.
* Τα τείχη μιας πόλης, το ναυτικό της και η σταθερότητα των δημοκρατικών θεσμών της συντελούν στην αυτοδυναμία και την αυτονομία της· συνεπώς όποιος κλονίζει τις βάσεις αυτές ξεθεμελιώνει την ύπαρξή της.
* Ο νικητής είναι κυρίαρχος στην ξηρά και τη θάλασσα και απιτεί πλήρη συμμόρφωση στις εντολές του.
* Όταν πιέζει το ένστικτο της αυτοσυντήρησης, τότε δημιουργούνται, μπρος στον κίνδυνο του αφανισμού, αισθήματα αγωνίας και φόβου.
* Η φωνή της ψυχρής λογικής δίνει προτεραιότητα στην επιβίωση.
* Όταν δε συναισθάνεται κανείς το κακό, χαίρεται στον ξένο πόνο και καλλιεργεί προσδοκίες που είναι όμως αυταπάτη.

**ΠΥΡΗΝΙΚΑ ΔΟΜΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

**Η ΕΝΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΛΑΚΕΔΑΙΜΟΝΙΩΝ/ ΣΚΕΠΤΙΚΟ**

Λακεδαιμόνιοι ἔφασαν οὐκ ἀνδραποδιεῖν πόλιν Ἑλληνίδα,

εἰργασμένην μέγα ἀγαθὸν ἐν τοῖς μεγίστοις

κινδύνοις…

ἐφ’ ᾧ τοὺς Ἀθηναίους ἕπεσθαι Λακεδαιμονίοις … τὸν αὐτὸν ἐχθρὸν καὶ φίλον νομίζνοντας,

**ΟΙ ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΙΡΗΝΗΣ**

καθελόντας τά τε μακρὰ τείχη καὶ τὸν Πειραιᾶ,

καὶ παραδόντας τὰς ναῦς πλὴν δώδεκα,

καὶ καθέντας τοὺς φυγάδας.

Εἰσιόντας δ’ αὐτοὺς περιεχεῖτο ὄχλος πολύς·

**Η ΥΠΟΔΟΧΗ ΚΑΙ Η ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΑ**

ἐφοβοῦντο μὴ ἄπρακτοι ἥκοιεν·

οὐ γάρ ἔτι ἐνεχώρει μέλλειν διὰ τὸ πλῆθος τῶν

ἀπολλυμένων τῷ λιμῷ.

**Η ΑΠΟΨΗ ΤΟΥ ΘΗΡΑΜΕΝΗ**

χρὴ πείθεσθαι Λακεδαιμονίοις,

καὶ τὰ τείχη περιαιρεῖν.

ἀντεῖπον μέν τινες αὐτῷ,

**Η ΑΠΗΧΗΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ**

πολὺ δὲπλείονες συνεπῄνεσαν αὐτῷ·

ἔδοξε δέχεσθαι τὴν εἰρήνην.

Λύσανδρος τε κατέπλει εἰς τὸν Πειραιᾶ,

**ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΙΡΗΝΗ**

καὶ οἱ φυγάδες κατῇσαν,

καὶ τὰ τείχη κατέσκαπτον ὑπ’ αὐλητρίδων …, νομίζοντες ἐκεινην τὴν ἡμέραν τῇ Ἑλλάδι ἄρχειν τῆς ἐλευθερίας.